

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

Canada

C A I  
H w  
-2200

# HOW THE LAW CAN HELP BATTERED WOMEN



Health  
and Welfare  
Canada

Santé et  
Bien-être social  
Canada

For more information contact:

National Clearinghouse on Family Violence  
Department of National Health and Welfare  
Ottawa, Ontario  
K1A 1B5

This information booklet was prepared by the  
National Clearinghouse on Family Violence, the  
Department of National Health and Welfare, in  
conjunction with the Department of Justice and the  
Department of the Solicitor General.

12/82

*Wife assault is a crime:* It is against the law for a man to assault his wife, whether or not they are living together, just as it is for any person to assault another. The law applies equally to married couples and to couples living together in a common law relationship. A battered woman has a right to protection from such criminal conduct.

The following is a general guideline to the legal options available to battered women in Canada. It also offers some practical advice for a crisis situation. It is not a complete statement of the law. It is important to remember that in most instances consultation with a lawyer is required and, therefore, legal help should be sought as soon as possible.

## A. THE CRISIS SITUATION

If you are threatened with violence or are being attacked by your husband or partner:

*Get away from the situation if you can.*

Go to the nearest phone to call the local police, or ask a neighbour to call the police.

If you cannot get away, but you can reach a telephone, call the local police and tell them you are being threatened or attacked.

*If you think your life is in danger, if a weapon is being used, or if your children's safety is in danger, tell the police.*

## B. POSSIBLE POLICE ACTION

1. Once the police arrive, they will assess the gravity of the situation. Police practice with regard to family violence calls may vary from area to area or from case to case. Frequently, police officers will separate the man and the woman and ask them separately about the situation. You should tell them exactly what happened, show them any visible marks of violence on your body, torn clothing, damaged furniture, etc. *If you have been beaten*

*before or think you will be beaten again after the police leave, say so.* Give the police the names of anyone who saw or heard the beating.

2. If you are physically injured, the police will ensure that you are taken to a hospital or to a doctor if you require immediate medical treatment. Be sure to tell the doctor or hospital staff how you received the injuries.
3. If you do not want to remain in the house, ask the police to take you to a friend or relative's home or to some other safe place. The police may also be able to advise you whether there is a transition house or shelter in the area. If so, the police can find out if space is available there for you. (See below: IF YOU LEAVE . . .)
4. *Before the police leave*, ask them how you can contact them directly if you need to. Ask them to make a *written report* of the incident. This report is important if the case goes to court.
5. The police may charge your husband or partner with an assault offence. When an arrest is made, the police may release him and later he may be required to attend court. The police may also hold him if they believe he will repeat the offence.
6. If the police do not charge your husband or partner with an assault offence, you may do so yourself. (See Section E "Legal Options".)

## C. IF YOU LEAVE

1. Take enough clothes for a few days, your house keys, money, bankbook, charge cards, medicine and personal identification. If you take your children, take their clothes, a favourite toy, their medicine, etc.
2. If you decide a few days later that you do not want to return to your home, in some provinces you can apply for a court order that will allow you to go to the house to remove the rest of your personal belongings. You may request police protection.

3. If you want custody of your children, you should as soon as possible consult a lawyer, who will make the necessary arrangements.

## D. ONCE YOU ARE IN A SAFE PLACE

1. If you have any physical injuries for which you did not get emergency treatment, see a doctor as soon as possible. Tell the doctor how you got the injuries and ask that a detailed record of your injuries be made. This record will be useful if the case goes to court.
2. Write down your recollections of what happened. Include the names of anyone who saw you being beaten or attacked, or anyone who heard screams or other noises, or who gave you help. This record can be useful if the case goes to court.
3. If you have no money, you will need financial assistance. In some places, you can turn to a social worker, a church worker, a counsellor or a worker in a transition house or shelter to help you apply for welfare.

## E. LEGAL OPTIONS

In cases of family violence, both criminal and civil law may apply. The Criminal Law is uniform throughout Canada. Also, the *Divorce Act*, a federal statute, is uniform across Canada. The civil law, such as the laws relating to the division of property, vary from province to province.

### 1. LEGAL ASSISTANCE

A battered woman should consult a lawyer as soon as possible. If she has no money, legal aid may be available in each province for those who are eligible. The eligibility rules vary from province to province. A woman who has been beaten by her husband is a victim of crime and generally legal aid is not provided for crime victims. However, in some communities the directors of the relevant legal aid

plan have indicated that a battered woman will be considered for legal aid in order to get advice on her legal options or to bring a private prosecution for assault against her husband. Where a battered woman decides to pursue one of her civil remedies, such as petition for divorce, apply for custody of the children or apply for financial support she will be considered for legal aid if she meets the financial eligibility requirements.

A battered woman should contact the local legal aid office to find out if she can receive legal aid.

If a battered woman is not eligible for legal aid, she should get her own lawyer. If she cannot afford a lawyer, she should contact the Provincial Department or Ministry of Social or Community Services for advice. In some communities there are walk-in legal aid clinics for advice and many university law faculties provide student legal aid service.

## 2. THE CRIMINAL LAW

### a. *Criminal Prosecution*

Where a husband beats his wife, he has committed an assault, which is a criminal offence. The exact section of the Criminal Code which would be used to charge the husband depends on the kind of assault. For example, if a husband punches, kicks or slaps his wife he could be charged with "assault", which is the lowest level in the range of assault offences. If he threatens to use a weapon or in fact does use a weapon against his wife, or if he causes her injury, he could be charged with a more serious assault offence. Where a husband assaults his wife intending to wound, maim, disfigure or endanger her life, he could be charged with "aggravated assault", the most serious assault offence. A husband could also be charged with sexual assault, if, for example, he forces his wife to have sexual intercourse.

If the police charge the husband with an assault offence, he will be summoned to court on a

specified day. The case against the husband will be conducted by the Crown prosecutor, who represents the state. When the husband first appears in court, he will be asked how he wishes to plead to the charge. If he pleads not guilty, a trial date will be set. At trial, the prosecutor must prove the charge against the husband beyond reasonable doubt. The battered woman will likely be called as a witness for the Crown.

If the police do not charge the husband with an assault offence, the battered woman may do so herself. She may privately prosecute her husband by "laying an information" before a Justice of the Peace. The husband will be summoned to appear in court on a specified day. When the battered woman has laid the charges herself, the Crown prosecutor will not conduct the case against the husband. The battered woman must act as prosecutor or hire a lawyer to prosecute the offence on her behalf; expenses associated with the prosecution are the responsibility of the woman. She or her lawyer must prove the charges against her husband beyond a reasonable doubt. Where the accused husband pleads guilty or is found guilty, the judge can choose from a variety of sentences. Where it is the husband's *first offence*, the sentence may be light, such as an absolute discharge. Alternatively, the sentence may be a conditional discharge requiring him to "keep the peace" and be of good behaviour and perhaps meet other conditions in order to be discharged. The sentence could also be a suspended sentence which means that no punishment is provided for the assault charge, but if the accused ever returns to court on any other charge he could be sentenced for both new and old offences. Alternatively, the accused husband could be placed on probation for a period of time with specific conditions attached to the probation order. In more serious cases the judge would impose a fine or a jail term. Although the judge will decide the length of the sentence, the *Criminal Code* provides the maximum jail terms.

*b. Application for a "Peace Bond" Under Section 745  
of the Criminal Code*

Where a woman fears that her husband will injure her or her children or will damage their property, she may "lay an information" before a justice of the peace, swearing under oath the facts that cause her to have these fears. The husband will then be summoned to court to explain his behaviour. The battered woman must provide convincing evidence that her fears are well-founded. If the judge is satisfied that the battered woman has reasonable grounds for her fears, he may order that the husband promise in writing to keep the peace and be of good behaviour. This is called "entering into a recognizance". If the husband will not enter into such a recognizance, he can be sent to jail for up to 12 months. The recognizance might say that the husband must stay away from the battered woman. Where the husband does not obey the terms of the recognizance, he would be summoned to court to explain his behaviour. If he does not have a good reason, he could be "found in contempt of court" and punished.

### **3. THE DIVORCE ACT**

The law with respect to divorce is uniform throughout Canada. A battered woman who has decided to permanently end her marriage may seek a divorce on the grounds of physical and/or mental cruelty. Such a divorce petition may be made immediately, but the process is likely to take at least a few months.

Alternatively, a battered woman and her husband may separate and she may later seek a divorce on the ground of marriage breakdown. Where the husband and wife have separated by mutual agreement, either the husband or wife may petition for divorce after 3 years. Where one spouse leaves the other without any mutual agreement, that spouse must wait 5 years before a divorce may be sought on the ground of marriage breakdown. A battered woman need not endure a long waiting period if she petitions for divorce on the ground of

cruelty. These grounds may be more difficult to prove, however. The Divorce Court will also decide issues of custody of the children and financial support if those issues have not already been resolved. However, the division of property will be governed by the relevant provincial law and will therefore vary from province to province.

#### 4. CIVIL REMEDIES UNDER PROVINCIAL LAW

Each province has legislation relating to family matters which may be brought into play in family violence cases. The following are general statements of the types of civil remedies available. However, the procedures will vary from province to province. *Legal advice is essential.*

##### a. *Restraining Orders*

Restraining orders are available in some provinces upon application. If available, this order will prohibit a husband from molesting or harassing his wife or children.

##### b. *Custody*

Where a battered woman has left the home and desires custody of her children she should seek legal advice as soon as possible. An application for custody may be made immediately. The court will award custody to one parent until a full-scale custody hearing can take place. The most important consideration when deciding custody is the best interests of the child.

##### c. *Financial Support*

Where a battered woman has separated from her husband she may require financial support for herself and the children in her custody. An application for support can be made right away.

##### d. *Division of Property*

The provincial law governs the division of property such as the family home or car. An application can be made for the division of property under the provincial family law.

EACH CASE IS DIFFERENT. YOU SHOULD CONSULT A LAWYER FOR ADVICE ON YOUR PARTICULAR SITUATION.

**CHACQUE CAS EST DIFFÉRENT. VOUS  
DEVRIEZ CONSULTER UN AVOCAT QUI VOUS  
CONSEILLERA AU SUJET DE VOTRE  
SITUATION PARTICULIÈRE.**

Ce sont les lois provinciales qui régissent le partage d'*Partage des biens* provinciale sur le droit de la famille. Ces biens tels que la maison ou l'automobile de la famille. Il est possible de présenter une demande en vue du partage des biens en vertu d'une loi provinciale sur le souhait de cette demande des gardes. Elle peut présenter cette demande des mères et pour les enfants qui sont confiés à sa garde. Elle peut démander de l'aide financière pour elle. Lorsqu'une femme battue se sépare de son mari, c'*Soutien financier*

décision servira le mieux les intérêts de l'enfant. Le plus important est alors de déterminer quelle audience en bonne et due forme à ce sujet. Le point enfants à lui des parents en attendant de tenir une garde des enfants. La cour accordera la garde des

a. *Liaisons interlocutrices*

Les injonctions interlocutrices peuvent étre obtenues sur demande dans certaines provinces. Elles servent alors à interdire au marin de molester ou de harceler sa femme ou ses enfants.

b. *Grade des enfants*

Si une femme batte a quarte le foyer conjugial mais desseure obtenir la garde de ses enfants, elle doit chercher conseil auprès d'un homme de loi des qu'elle le peut. Il est possible de présenter immédiatement une demande en vue d'obtenir la

4. RECOURS CIVILS PRÉVUS DANS LES LOIS PROVINCIALES  
Dans chaque province, il existe des lois relatives à la famille qui peuvent entrer en jeu lorsqu'un parent présente des causes de violence dans la famille. Ces règlements suivants donnent un aperçu général des types de recours civils possibles : toutesfois, la procédure ne sera pas la même d'une province à l'autre. Il est donc essentiel d'obtenir l'aide d'un homme de loi.

Cependant, la femme battue et son mari peuvent se séparer et cette femme peut demander plus tard le divorce pour cause de rupture du mariage. Lorsque séparé et lorsque cette femme peut demander plus tard le divorce pour cause de rupture du mariage. Lorsque mari et femme se sont séparés d'un commun accord, l'un ou l'autre peut présenter une demande de divorce après une période de 3 ans. Lorsque l'un des conjoints quitte l'autre sans qu'il y ait eu consentement mutuel, il doit attendre 5 ans avant de pouvoir demander le divorce pour cause de rupture du mariage. Toutefois, la femme battue qui présente une demande de divorce de crainte d'être battue à nouveau par son mari, peut demander une séparation temporaire (divorce provisoire) si elle démontre que son mari la bat régulièrement. La loi sur la séparation temporaire est assez similaire à celle du divorce définitif.

La loi concernant le divorce est la même partout au Canada. Une femme batteu qui a décidé de rompre définitivement avec son mari peut demander le divorce pour cause de cruauté soit physique, soit mentale, soit les deux. Cette demande de divorce peut être présente immédiatement, mais la procédure risque de prendre à tout le moins quelques mois.

### 3. LA LOI SUR LE DIVORCE

en conséquence.

citer a comparatrice devant le tribunal pour y dénoncer la conduite de l'expliquera sa conduite. La femme battue doit fournir des preuves convaincantes pour montrer que ses cratines sont fondées. Si le juge estime que les allégueront ordonner au mari de s'engager par écrit à ne pas troubler l'ordre public et à observer une bonne conduite. C'est ce que l'on appelle "contracter un engagement". Si le mari ne contracte pas cet engagement, il peut être envoyé en prison pour une période ne dépasant pas 12 mois. L'engagement en question peut stipuler que le mari ne doit pas demander de la femme batteuse. Si le mari ne respecte pas les conditions fixées dans l'engagement, il sera cité à comparaître devant le tribunal pour y expliquer sa conduite. Si ses motifs ne sont pas valables, il peut être "reconnu coupable d'outrage au tribunal", et se voir imposer une peine

particularités durant cette période. Lorsque l'affaire est plus grave, le juge peut même imposer une amende ou une peine d'emprisonnement. C'est le juge qui décidera de la durée de la peine d'emprisonnement, mais il ne peut imposer de petites sanctions à celles qui sont prévues dans le Code criminel.

remplira la fonction d'avocat de la poursuite. A sa première comparution, le man d'œuvre indiquerait souhaiter plaidier coupable à l'accusation qui est portée contre lui. Si l'avocat non coupable, il faudra éxier la date du procès. Au moment du procès, le procureur devra prouver la culpabilité du man au-delà de tout doute raisonnable. La femme battue sera alors probablement appellee à comparaître comme témoin de la Couronne.

Si les policiers ne portent pas d'accusation de voies de fait contre le man, la femme battue peut le faire elle-même. Elle peut entreprendre des poursuites en tant que partie civile en "déposant une dénonciation", devant le juge de paix. Le man sera alors cité à comparaître devant les tribunaux à une date précise. Cependant, lorsqu'e la femme porte elle-même les accusations, ce n'est pas le procureur de la Couronne qui est l'avocat de la poursuite. La femme battue doit alors plaidier sa propre cause ou engager un avocat qui le fera pour elle; en outre,

elle doit assumer tous les frais qu'entraîne la poursuite. C'est à elle ou à son avocat qu'il reviendra de prouver au-delà de toute raisonnable les accusations portées contre le man. Si l'avocat plaide coupable ou s'il est reconnu coupable, le juge a le choix entre diverses sentences. Lorsqu'e le man en est à sa première infraction, la sentence peut être légère, par exemple, une libération incoutionnelle. Le man peut aussi être libéré sous condition et être condamné et peut-être aussi de remplir certaines autres conditions pour être libre. Il peut également subir d'une sentence avec sûris, ce qui signifie qu'une peine n'est infligée relativement à l'accusation de voies de fait mais que si l'accuse

sous un nouveau chef d'accusation, la cour peut le condamner pour l'accusation qui lui avait valu la sentence avec sûris et pour la nouvelle accusation portée contre lui. Il se peut également que le man accuse soit mis en liberté surveillée pour un certain temps et qu'il doive remplir certaines conditions

Si les policiers portent une accusation de voies de fait contre le mari, celle-ci sera citée à comparution devant les tribunaux à une date précise. Ce sera le procureur de la Couronne, qui représente l'Etat, qui sexuelles avec lui.

Par exemple, il force sa femme à avoir des relations sexuelles, il peut être accusé d'agression sexuelle si, par exemple, il a aussi été accusé d'agression sexuelle si, par s'agit là de l'accusation la plus sérieuse. Un mari dénigre, il peut être accusé de voies de fait graves; il de la malice, de la défigurer ou de mettre sa vie en danger, ou d'avoir causé des lésions corporelles. Lorsqu'un mari attaque sa femme dans l'intention de la blesser, d'une arme contre sa femme, ou encore si lui cause des blessures, il peut être accusé d'agression armée ou d'avoir causé des lésions corporelles. Lorsqu'un homme se servir d'une arme ou si lì se serre effectivement être porté dans les circonstances. Si l'menace de fait", ce qui est l'accusation la moins grave qui peut des coups de pied, il peut être accusé de "voies de type de voies de fait. Par exemple, si un mari gifle sa femme ou si lì lui donne des coups de poing ou portez des accusations contre le mari dépend du L'article précis du code pénal qui serait invoqué pour de fait, ce qui constitue une infraction criminelle.

Lorsqu'un mari bat sa femme, il se livre à des voies a. *Procès au criminel*

## 2. LE DROIT PENAL

La femme batte qu'à pas droit à l'aide judiciaire. Il devrait s'assurer les services d'un avocat. Si elle n'en a pas les moyens, elle devrait chercher conseil auprès du ministre ou de l'organisme provincial dans des centres d'aide judiciaire ouverts à tous et existe des communautaires. Dans certaines collectivités, il existe de nombreuses facultés de droit, qui offre aussi un service d'aide judiciaire.

La femme batte qu'à pas droit à l'aide judiciaire si ceux-ci peuvent lui venir en aide. Responsables du bureau d'aide judiciaire de sa localité aux centres d'admission établis.

L'aide judiciaire si sa situation financière correspond

1. ASSISTANCE JURIDIQUE

La femme battue devrait consulter un avocat sans tarder. Si vous n'avez pas d'argent, vous pouvez faire appel aux services d'aide juridique, qui sont offerts dans chaque province canadienne. La femme battue appelle à une province à l'autre. La femme qui est battue admissible. Les critères d'admissibilité varient d'une province à l'autre. La femme qui est battue par son mari est victime d'un crime et, habituellement, l'aide juridique n'est pas destinée à ces personnes. Toutefois, dans certaines collectivités, les directeurs des services d'aide considèrent les demandes présentées par des femmes battues qui veulent être renseignées au sujet des possibilités de recours en justice ou qui veulent entreprendre des poursuites privées contre leur mari pour voies de fait. Lorsqu'une femme batteuse décide de recourir à l'une des solutions offertes par le droit civil (demande de divorce,

## E. POSSIBILITÉS DE RECOURS EN JUSTICE

pourrait étre utile si la cause est portée devant les tribunaux.

3. Si vous êtes sans argent, vous aurez besoin d'aide financière. Dans certains endroits, vous pourvez vous adresser à un travailleur social, à un membre du clergé, à un conseiller ou à un travailleur d'une maison de transition ou d'un refuge qui vous aidera à faire une demande d'aide sociale.

des chiens ou d'autres bruits ou qui vous惊吓 (éveil) lors de certains événements nom des personnes qui vous suraient vué vous faire battre ou vous faire attaquer, qui auraient entendu de ce qui s'est passé. N'oubliez pas d'indiquer le nom des personnes qui vous rappellez.

2. Notez par écrit tout ce dont vous vous rappellez les tribunaux.

rapporé vous sera utile si la cause est portée devant

demandez-lui d'en faire un rapport détaillé. Ce

comment ces blessures ont été causées et voyez un médecin le plus tôt possible. Dites-lui

lesquelles vous n'avez pas reçues les premières soins,

1. Si vous avez des blessures physiques pour

## LIEU SUR

## D. LORSQUE VOUS ÊTES EN

dispositions nécessaires.

consulter immédiatement un avocat qui prendra les

3. Si vous voulez avoir la garde de vos enfants,

demandez de le faire sous la protection de la police.

reste de vos effets personnels. Vous pouvez aussi

judiciaire qui vous permettra de retourner prendre le

dans certaines provinces, demander une ordonnance

ne vouliez pas retourner à la maison, vous pouvez,

2. Si, après quelques jours, vous décidez que vous

leur jouet favori, leurs médicaments, etc.

emmenez vos enfants, apprenez leurs vêtements,

vos cartes de crédit et vos pièces d'identité. Si vous

arguent, vos médicaments, votre livret de banque,

quelques jours, apprenez les clés de la maison, votre

1. Apprenez suffisamment de vêtements pour

## C. SI VOUS PARTEZ

JUSTICE.)

dans POSSIBILITÉS DE RECOURS EN

fait, vous pouvez le faire vous-même. Voir plus loin

voies de fait contre votre man ou votre conjoint de

6. Si les policiers ne portent pas d'accusation de

de la situation. Les pratiques policières varient d'une région à l'autre et d'un cas à l'autre lorsqu'il s'agit d'appels relatifs à des actes de violence au sein d'une famille. Souvent, les policiers séparent l'homme et la femme et les interrogeent individuellement sur la situation. Racontent-leur exactement ce qui s'est passé, montrez-leur les vêtements déchirés, les meubles endommagés, etc. Si vous avez été battue avant leur arrivée ou si vous marquez de violence que vous portez, les personnes qui aurait eu connaissance des scènes de violence qui ont été commises dans un hôpital ou chez un médecin. N'oubliez pas de dire au médecin ou au personnel de l'hôpital comment ces blessures vous ont été infligées.

2. Si vous êtes blessée et que vous devrez être soignée immédiatement, les policiers veilleront à ce que vous soyez conduite à un hôpital ou chez un ami, des parents ou dans un endroit sûr. Les demandez aux policiers de vous amener chez des amis, des parents ou dans une maison où il y a une maison de transition ou un refuge dans le secteur et, dans l'affirmative, ils pourront vérifier si il y a de la place pour vous. (Voir plus loin: SI VOUS PARTIEZ . . .)

3. Si vous ne voulez pas demeurer à la maison, demandez aux policiers de vous amener chez des amis, des parents ou dans un endroit sûr. Les demandez aux policiers de vous amener chez des amis, des parents ou dans une maison où il y a une maison de transition ou un refuge dans le secteur et, dans l'affirmative, ils pourront vérifier si il y a de la place pour vous. (Voir plus loin: SI VOUS PARTIEZ . . .)

4. Avant que les policiers s'en aillent, demandez-leur cause est portée devant les tribunaux. Cela dépendra du cas de besoin. Demandez-leur de faire un rapport écrit de l'incident. Ces policiers seront très importants si votre procédé à son arrestation, ils peuvent ensuite le relâcher et l'obliger à se présenter plus tard devant le tribunal. Ils peuvent aussi le garder en état d'arrestation jusqu'à ce qu'il soit arrêté de fait. Si ils ont voté pour la loi qui joint de fait, de voies de fait. Si ils ont voté contre cette loi, ils peuvent accuser votre mari, ou

d'arréstation si ils craignent de le voir commettre de nouveau le même crime.

1. A leur arrivée, les policiers évauleront la gravité

## B. MESURES POLICIERES POSSIBLES

Si vous croyez que votre vie est en danger, si votre conjoint se sent d'une arme ou si la sécurité de vos enfants est menacée, dites-le au policier.

Si vous ne pouvez vous entraîner, mais qu'il y a un téléphone local et avvertissez-les que l'on est en train de vous menacer ou de vous attaquer.

**E**nfinvez-vous si vous le pouvez.  
**R**endez-vous au téléphone le plus proche et appellez  
le poste de police local ou demandez à un voisin de  
le faire pour vous.

Si vous êtes menacé de violence et êtes atteignez par votre mari ou votre partenaire:

## A. LA SITUATION DE CONFLIT

Le présent bulletin d'information décrit dans les grandes lignes les recours légaux qui s'offrent aux femmes battues au Canada. Il fournit aussi quelques conseils pratiques à suivre en situation de conflit. Il ne s'agit pas d'un exposé complet des lois qui régissent la plupart des cas, il est nécessaire de consulter un avocat; il faut donc demander l'aide voulue dès que s'appliquant en la matière. Rappelez-vous que dans la plupart des cas, il est nécessaire de consulter un avocat; il faut donc demander l'aide voulue dès que possible.

Celle qui se livre à des voies de fait contre sa conjointe commet un crime. L'homme qui se livre à des voies de fait contre son épouse commet un acte illégal, peu importe qu'il s'agisse d'un non, comme c'est le cas de toute personne qui en attaque une autre. La loi s'applique aussi bien aux couples mariés qu'aux unions de fait. Toute femme battue a le droit d'être protégée contre de tels actes criminels.

Ce feuillet d'information a été préparé par le Centre national d'information sur la violence dans la famille, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, conjointement avec le ministère de la Justice et le ministère du Solliciteur général.

KIA 1B5

Ottawa, Ontario

du Bien-être social

Ministère de la Santé nationale et  
dans la famille

adresser au:

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous

Santé et Health  
Bien-être Social And Welfare  
Canada



LA LOI À LA  
DEFENSE DES  
FEMMES BATTUES

Canada